

**Art. 2.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 20 août 1969 portant fixation du cadre organique du personnel du Ministère des Affaires économiques, les emplois ci-après sont créés :

<i>Direction générale des Etudes et de la Documentation générales</i>	
informaticien ou informaticien-expert (1) .....	29
programmeur ou chef programmeur (1) .....	} 26
programmeur de 1re classe .....	
programmeur de 2e classe .....	

*Institut national de Statistique*

informaticien ou informaticien-expert (1) .....	13
programmeur ou chef programmeur (1) .....	} 36
programmeur de 1re classe .....	
programmeur de 2e classe .....	

(1) Application du principe de la carrière plane.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 22 décembre 1991.

**Art. 4.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1993.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Affaires économiques,  
**M. WATHELET**

Le Ministre du Budget,  
**Mme OFFECIERS-VAN DE WIELE**

**Art. 2.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 tot vaststelling van het organiek personeelskader van het Ministerie van Economische Zaken worden de volgende betrekkingen opgericht :

<i>Algemene Directie van Algemene Studiën en Documentatie</i>	
informaticus of informaticus-deskundige (1) .....	29
programmeur of hoofdprogrammeur (1) .....	} 26
programmeur 1e klasse .....	
programmeur 2e klasse .....	

*Nationaal Instituut voor de Statistiek*

informaticus of informaticus-deskundige (1) .....	13
programmeur of hoofdprogrammeur (1) .....	} 36
programmeur 1e klasse .....	
programmeur 2e klasse .....	

(1) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 december 1991.

**Art. 4.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1993.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economische Zaken,  
**M. WATHELET**

De Minister van Begroting,  
**Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE**

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

F. 93 — 1354

**4 MAI 1993.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1975 fixant les échelles des traitements des grades particuliers du Ministère de la Justice

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1975 fixant les échelles des traitements de grades particuliers du Ministère de la Justice, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1978, 19 décembre 1986 et 14 décembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires particulières en faveur de certains agents des administrations de l'État, modifié par les arrêtés royaux des 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 10 septembre 1981, 4 novembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989 et 21 mars 1990;

Vu le protocole du 2 mars 1993 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de négociation, secteur III, Justice;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 septembre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 septembre 1992;

**MINISTÈRE VAN JUSTITIE**

N. 93 — 1354

**4 MEI 1993.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1975 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Justitie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries inzonderheid op artikel 4, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1975 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Justitie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1978, 19 december 1986 en 14 december 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1978, 27 juli 1981, 10 september 1981, 4 november 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989 en 21 maart 1990;

Gelet op het protocol van 2 maart 1993 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Onderhandelingscomité, sector III, Justitie, zijn vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 21 september 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 september 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, d'une part, la nouvelle loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est déjà entrée en vigueur au 1er décembre 1990, et que de ce fait la création du service prévu dans l'article 38 de ladite loi est devenue urgente et, d'autre part, que les échelles des traitements de certains nouveaux grades prévus dans ce service doivent être fixées sans tarder;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 4 août 1975 fixant les échelles des traitements des grades particuliers du Ministère de la Justice, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1978, 19 décembre 1986 et 14 décembre 1988, sous la rubrique I :

« Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat », sous l'intitulé :

« B. Services extérieurs, a) Administration des Etablissements pénitentiaires » les modifications suivantes sont apportées :

les mentions :

« Inspecteur en chef .....	12/1
et	
Inspecteur principal .....	11/3 »

sont insérées.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1992.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1993.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

**M. WATHELET**

Le Ministre du Budget,

**Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE**

Gelet op de wetten op de Rad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, enerzijds, de nieuwe wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis reeds in voege is getreden op 1 december 1990 waardoor de oprichting van de in artikel 38 van deze wet voorziene dienst dringend noodzakelijk is en, anderzijds, de weddeschalen verbonden aan sommige nieuwe graden voorzien in die dienst onverwijld moeten worden vastgesteld;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1975 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Justitie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1978, 19 december 1986 en 14 december 1988, onder de rubriek I :

« Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel », onder het opschrift :

« B. Buitendiensten, a) Bestuur der Strafinrichtingen » worden de volgende wijzigingen aangebracht :

de vermeldingen :

« Hoofdinspecteur .....	12/1
en	
Eerstaanwend inspecteur .....	11/3 »

worden ingevoegd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1993.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

**M. WATHELET**

De Minister van Begroting,

**Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE**

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 93 — 1355 (93 — 770)

**15 MARS 1993.** — Arrêté royal pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 66 du 3 avril 1993, pages 7197 et 7199.

Au texte néerlandais :

— page 7197, dans l'article 1er, 5°, les mots « dit hoofdstuk » sont remplacés par les mots « hoofdstuk II van titel III van de wet »;

— page 7197, dans l'article 1er, 6°, les mots « en de vennootschappen op aandelen » sont supprimés;

— page 7199, dans l'article 7, 9e ligne, le mot « zij » est remplacé par le mot « zijn ».

Au texte français :

— page 7197, dans l'article 1er, 5°, les mots « présent chapitre » sont remplacés par les mots « chapitre II du titre III de la loi »;

— il y a lieu de compléter l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants, par les annexes suivantes :

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 93 — 1355 (93 — 770)

**15 MAART 1993.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 66 van 3 april 1993, bladzijden 7197 en 7199.

In de Nederlandse tekst :

— bladzijde 7197, in artikel 1, 5°, worden de woorden « dit hoofdstuk, vervangen door de woorden « hoofdstuk II van titel III van de wet »;

— bladzijde 7197, in artikel 1, 6°, worden de woorden « en de vennootschappen op aandelen » geschrapt;

— bladzijde 7199, in artikel 7, 9e regel, wordt het woord « zij » vervangen door het woord « zijn ».

In de Franse tekst :

— bladzijde 7197, in artikel 1, 5°, worden de woorden « présent chapitre » vervangen door de woorden « chapitre II du titre III de la loi »;

— het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen, dient aangevuld te worden met volgende bijlagen :